

Coronavirus 2020.

*Per culpa de 'stu virus maledet, sa pô pù andà
fôra de cà.*

*Al m'ha beccaa anca mi e alura stù in
"quarantena" in cà a legg..durmi.. mangià ,depù
sa pô no fà e i mè neudin, che pôdem nò vegnì chi
a truamm, i a vedi dumà in sul telefunin.*

*Ma par de ves turnaa indrè a d'ann fà, quand
seri rutt la spala...stessa inedia ...stessa
disperazion. (ma per furtuna senza dulur)*

*La sera cerchi de tirà tardi cunt la television e pô
in lett a durmi poc e a strascià i lensô.
Sperem che 'sta storia la finissa svelt se no,
guarii del virus, sa malaremm tucc d'inedia.*

*In poch pù d'un mes 'stu virus l'ha cambiaa al
mund (hinn cambiaa abitudin, laurà,
rapport cunt i persunn) e chissà se a la fin de
'stà buriana, un quejcos, per semper, in del mund
cambiarà e se anca Numm, de 'sta sperienza,
avarem imparaa.*

*Sperem che intanta 'sta "guera" la passarà
svelt, perché l'è propi una roba brutta de
suppurtà e se al virus riessarem a scampà, pussè
tardi la finissarà, pussè fadiga farem a turnà a la
nostra nurmaltà*

*E forsi, a la fin, anca Numm 'stu virus al ga
cambiarà e al mund, per un pù, cume quel de
prima ...nò al sarà.*

(marz.2020)

Coronavirus 2020. (Traduzione)

Per colpa di questo maledetto virus non si può più uscire di casa.

Ha colpito anche me ed allora sono in quarantena a casa a leggere, dormire, mangiare di più non si riesce a fare ed i miei nipotini, che non possono venirmi a trovare, li vedo solo sul telefonino.

Mi sembra di essere tornato indietro a due anni fa, quando mi ero rotto una spalla, la stessa inedia, la stessa disperazione (per fortuna senza dolore)

La sera cerco di far tardi con la TV e poi a letto dormo poco e mi agito tra le lenzuola.
Speriamo che questa faccenda finisca in fretta se no, guariti dal virus soffriremo tutti d'inedia.

In poco più di un mese questo virus ha cambiato il mondo (sono cambiate abitudini, lavoro, rapporti tra le persone) e chissà se alla fine di questa tempesta, qualcosa, per sempre nel mondo cambierà e se anche Noi impareremo qualcosa da questa esperienza.

Speriamo intanto che questa pandemia passi in fretta, perché è proprio una cosa brutta da sopportare e se riusciremo a sfuggire al virus, più tardi finirà, più fatica faremo tutti a tornare alla normalità.

E forse, alla fine anche Noi, questo virus ci cambierà, ed il mondo per un po' di tempo non sarà più quello di prima.

(Guido Ranzani)